

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 57 (1970)  
**Heft:** 5: Möbel, Räume, Häuser aus Papier

**Artikel:** Zusammenfaltbare und transportable Unterkunft für Erntearbeiter in Kalifornien : Architekten Sanford Hirshen und Sim Van der Ryn  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-82192>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Zusammenfaltbare und transportable Unterkunft für Erntearbeiter in Kalifornien

Architekten: Sanford Hirshen und Sim Van der Ryn, USA

1  
Schnittzeichnung der einzelnen Bauteile: 1) Ausgefaltetes, 9,5 cm starkes Dachfaltwerk aus Kraftpapier mit innerem Polyurethankern und einer Polyäthylenschutzschicht auf der Außenseite; 2) 45 m<sup>2</sup> große Bodenplatte aus dreieckförmigen, innen ausgeschäumten Pappkästen; 3) stirnseitige Glasfiberscheibe; 4) Aluminium-Außentüre mit herunterklappbarem Segeltuch-Vordach

2  
Phantomzeichnung einer Unterkunft, die drei ungelernte Arbeitskräfte innerhalb einer Stunde aufstellen können. Zur zusätzlichen Aussteifung der Dach-Faltwerk-Schale ist die Grundlinie der Dachkonstruktion auf der Bodenplatte nach innen gebrochen

3  
Teil einer Gruppe von 25 Unterkünften, die rechteckförmig aufgestellt sind und in deren Mitte sich die sanitären Gemeinschaftseinrichtungen befinden

1  
*Coupe des différents éléments de construction:*  
1) *Toiture dépliée en papier fort d'une épaisseur de 9,5 cm, avec noyau de polyuréthane et couche protectrice de polyéthylène du côté extérieur.*  
2) *Dalle de 45 m<sup>2</sup>, composée de corps triangulaires en carton renforcé par injection de mousse du côté intérieur.*  
3) *Plaque de fibreglass du côté frontal.*  
4) *Porte extérieure en aluminium avec avant-toit rabattable en toile*

2  
*Dessin d'un refuge pliable que trois manœuvres peuvent monter en l'espace d'une heure. Pour renforcer la rigidité de l'enveloppe pliante formant toiture, la ligne de base du toit sur la dalle a été repliée vers l'intérieur*

3  
*Aspect d'un groupe de 25 refuges, disposés en angle droit et dotés d'installations sanitaires communes placées au centre*

1  
Sectional drawing of the individual building elements: 1) Unfolded 9.5-cm-thick folded roof structure of reinforced paper with inner polyurethane core and a polyethylene protective layer on the outside. 2) 45-m<sup>2</sup>-floor plate of triangular cardboard compartments foamed out on the inside. 3) Fibreglass pane on the front. 4) Aluminium outside door with fold-down canvas canopy

2  
Model sketch of a shelter which three labourers can set up within one hour. To provide additional stiffening for the folded roof shell, the base line of the roof construction is bent inwards on to the floor plate

3  
Part of a group of 25 shelters which are set up rectangularly and in the middle of which are the sanitary facilities





